

L' TRINCHET

Tayant à plein cûr tous les quinze djou.

ABONNEMENTS : fr. 1,50 pou tout l' pays. — Pou les ciens qui sont dsus l'étranger, l' port de l' posse à paî au-dseur. — On paie d'avance. — Pou tou ça, c'est avè les imprimeu qu' l' faut s'intinde. — I d' meuronî à Nivelles, d'sus les fossés du Gazomette.

ANNONCES : In gros sou du centimète pou tout l' monde, mais jamais moïns qu' in dmi franc. Pou les avocats èyé les dentisses, cè sera deux gros sous de ligne. — On pu les ômander in français ou bi in wallon. In flamind, même in payant dix coups d'pu c'est inutile.

L' TRINCHET EST EN VENTE A NIVELLES. CHEZ :

- E. Jottard, café du Commerce, Grand'Place.
- E. Lambert, rue de Mons, (coin de l'impass Comptoir).
- G. Herman, Hôtel des Voyageurs, faubourg de Namur.
- V. Bonabot, rue de Soignies.

C'est chaque leu tour de s' réjouir.

Quand, i n'a ni co tant d'z-années, les libéraux n' savinrent pu iuss datte, què d'aucun volinrent d'aller à dwette éié des autes à gauche, qu' i s' maltraitinrent de chair de paté, les gazettes catholiques et au prôme *el Pétit Brabançon*, astinrent à leu djeu. I stinrent bi-n-achi au Dox-Hall, i rwé-tinrent dedins l' salle les libéraux s' capougni, i comptinrent les toucha qu' i s' tappinrent à leu tresse éié s' i follou mette in ptit bouquet d' bo diâs l' feu pou qu' i brûle pu fourt, i n' manquinrent ni leu coup. Il avinrent in plai si d' tous les diales et dins leu jwè, i n' pinsinrent ni qu' in djou ou l' aute el même malheur pourrou leu-z-arriver.

Pou nous autes ces misères sont tout près outte éié durront co l' temps qu' i faudra pou rmettre à leu place saquants préfets qui volent tout fé à leu moude et qui ont bi dins l'idée qu' on pinse tertou comme ieuss. On leu fra comprinde qu' i n' sont pu au goût du jour et qu' i faudra fé place à d' zautres.

L' principal c'est qu' on a sintu combi c'astou malégellè de fé mainadge à part pou arriver à n' saquet, et qu' on brichaude inutilemint bramin d' z'affaires pou arriver souvint à ri du tout. On stou scan d' vive d' ainsi, et dins les moins subtiles comme dins les pu pressés on n' rattindou qu' l' occasion de sè relapper inchenne.

C'est c' qu' on a fait éié s' on n' vwè ni co l' bi qu' il a de s'attèler inchenne à l' même hésogne, on couminche à sinte qu' les ciens qui no suvont sont à branmin pu chaque coup qu' on avance in pas éié qu' les ciens qui sont dvant nous, les catholiques, qui sè rsérinent iun conte l' aute au point què foncer conte de ieuss c'astou l' même què d'aller s' lanci conte in murr, comminchant à reuler et bi pire pou ieuss à sè sparde. Ça va tess à no tour à avwère du plai si, à monter dsus no selles, pou méieux vir, à compter les coups qui vont tchère et à bi rwéli tout c' qui s' passe. No stons à boune place.

C'est què ça n' va pu comme avant dins les catholiques. Il a là dins twè sourtes de dgins qui sè rwéont comme des tchi, presses à s' desquiver pou l'hoche qui est là au mitan de l' danse.

L' pape, l'archevêque éié les évêques ont beau les tni in respect avè leu martinet rlévè, on vwè bi qu' il ont du mau d' les rtèni et qu' in djou on l' aute i va avwère là dins in coumelatche de tous

Les ciens qui sont avè Woeste n'ont jamais volu intinde raiso dsus n' saquet qui n' plaigeou ni à c' démon là. C'est leu chef, i prétindont mordicus què l' Pape esst avè li éié les autes, qui n' viont qu' pa ses ys, volent qu' c'est li qu' on dwè sûre.

Les démocrates chrétiens, des jolis comme les ciens d' Nivelles, qui ont pou caporales des dgins comme Renkin et Carton vourinrent bi d'aller pu rade qu' on n' les pousse. Ieuss étou ont dins l'idée què l' Pape leu donne raiso de fé in pas in avant, mais comme ça n' plait ni à M. Woeste, on leu-z-a fait savwère què s' i boudginrent d'enne patte on leu squetrou l' aute et pou ni pierde l' bonne pétite place qu' il ont à la Chambe, i s' sont là léi mette, sans moufter, enn tchenole à leu cou.

No parlerons ni des indépendants : ces-là-le, c'est des calotins mis in couleur qu' on a indvinté pou attraper les dgins comme on a indvinté l' sirop pou attraper les mouches. I n'ont jamais ieu pou de rvinche et à l'heure d'aujourd'hû i trainont l' péna.

Mais les autes démocrates chrétiens, les ciens qui sont avè l'abbé Daens, i n' povont mau de s' léchi dompter et co moïns de lachi. Vo driz, à vir ces mantins-là, des diales qui rvénont de screnne.

Leu gazette « Le démocrate chrétien » qui est tout c' qu' il a d' pu catholique, qui de dit d' toutes les sourtes conte el ministère français éié conte el Président Combes, qui n' unache ni enn occasion de l' rhabii sans stoffe, sè rtourne conte les autes catholiques qui leu-z-ont tourné l' dos et vlà c' qui lui lance :

« A notre avis, les tartuffes de la religion feraient beaucoup mieux de ne pas parler de corde dans la maison d'un pendu.

Ce sont eux qui ont éloigné quantité de braves gens de notre chère religion.

Leur façon déloyale de pratiquer la polémique politique a dégoûté toute personne sans parti-pris.

Leur attitude scandaleuse envers des prêtres coupables seulement d'aimer le peuple montre clairement leur peu de respect pour la robe d'apôtre de Notre Seigneur Jésus-Christ.

Par leurs messes payantes, leurs sermons payants, ils se sont placés dans la même situation que les marchands du temple chassés à coup de lanière de cuir par notre Divin Maître.

Hélas ! il y a actuellement des mariages et des enterrements de première, de seconde et de troisième classe.

Moyennant argent, vous pouvez obtenir tapis, musique et même, ce qui est sacrilège, augmentation de prêtres officiants.

Si ce luxe servait à quelque chose, le riche se trouverait dans une situation privilégiée à celle du pauvre, ce qui est absurde.

Dans le cas contraire, pourqu'oi réclamer salaire pour des choses qui ne servent à rien.

Le Fils de Dieu baptisait sans tapis, sans orgue, tout seul... et pour rien. »

Et dins in aute liméro :

« L'Association des journalistes catholiques (!) de Belgique a ouvert une souscription pour le Pape qui se monte déjà à fr. 40,000.72.

Cela constitue, nous le déclarons hautement, un abus, voire même un scandale.

Nous restons et serons toujours croyants à l'infaillibilité du Pape au point de vue religieux. Mais nous ne reconnaissons nullement son autorité au point de vue politique.

Dans le cas contraire, un catholique devrait être royaliste en Belgique, républicain en France et fédéraliste aux Etats-Unis.

Nous sommes d'ailleurs d'accord avec le fanatique Würste qui a déclaré ne pas être sous la férule des onze curés de Bruxelles au point de vue électoral, évidemment.

Nous estimons que l'évêque Cauchon qui a fait brûler Jeanne d'Arc n'avait pas voté son nom.

Un ministre du Dieu de pardon qui ordonne la peine de mort est un triste farceur, une fière canaille.

La Sainte (!) Inquisition est une infamie doublée d'une lâcheté.

La guerre au couteau faite aux démocrates chrétiens belges est une honte qui doit cesser et qui cessera.

Le Christ n'était pas couvert de bijoux, il était pauvre et fils d'un ébéniste.

Pour le Maître une écurie, pour le ministre un palais.

Le fils de Dieu portait sa croix, son remplaçant se fait porter en baldaquin.

Le Pape sera toujours pour nous, répétons le, le représentant de Dieu.

Eh bi ! què de dites ? Est-ce què vo n' sintez ni què ces dgins-là, qui fsont l' guerre à les ciens qui sont catholiques pou leu poche, n'arrivront ni à devni les pu fourt dins leu parti ? On l' vira bi in djou.

Ey adon n'est-ce ni n' miette étou qu' les libéraux ont toudi dit, qu' on pû cwère à tout c' qu' on volou mais qui n' fallou ni fé d' l'égliche in boutique eusquè vo poviz fé marteli dsus tout.

In tout cas, i n' chenne toudi à vir què les vt catholiques aront bien des ruges de serrer l' mécanique de c' tchar-là qui desquind et qui va raidde el démmr.

Et tant qu' au Pape, s' i vû interprinde de raccourde tous ces dgins-là inchenne, il ara de l' hésogne et no povons nos attinde à avwère in moncha d' « encycliques » éusqu' il ara, comme toudi, branmin à bwère et austant à mindgi.

Au « safeti » du Ptit Brabançon.

Dins l' liméro du 27 de décembre, s' trouvoit l' lette què vo d'allez ci lire et qui a mis dins n' jwè de tous les diales les ciens qui ont leu n-intrée dins l' maiso Havaux.

A L'HOSPICE.

Mossieu l' Rédacteur du *Petit Brabançon*,

Félice éié s' haudet, les deux rédacteurs du *Trinchet*, ont sté fait n' tournée du costé de l' hospice. Avè l' bonne fwè du coin du martchi, is critiquont l' Commission directrice et is trouvent que tout est cu dzeur cu dzous dins l' hazar. Avè l' adresse d' in biqueieu, is djouent avè les chiffres et suvant leu n-habitude is trouvent que les Aclots n'ont jamais vu clères dins les comptes de chaque année de l' hospice.

A les intinde, l' ancienne administration libérale astout enne vraie providence pou les poves et dins c' temps-là on nadjout d'jus les liards.

Despu trênte ans, les catholiques, toudi d'après l' *Trinchet*, n'ont fé qu' d' favoriser leus-z-hommes : pu pou d' adjudication, tout est fourni tcher et vilain.

Djé sus dsus l' tâte des poves et djé vo dirai què dj' vl' d' avwère 60 ans, et djé toudi vu què l' administration de l' hospice a toudi fait pou in mieux. Quand les catholiques sont arrivés au pouwère, i zont travaî pou bouchi les traus faits pa les ciens qui stinrent avant ieusses.

L' ancienne administration libérale avou fé n' masse de travaux et comme de djusse il a fallu les paî. I faut dire què l' bâtiment est bi n' arrijudi et què ni pu les catholiques què les libéraux sarinrent ri fé avè ri.

Les grosses dépenses ont sté païées à temps pas c' què si on avout rattindu co saquants années, les propriétés diminaunt toudis, les catholiques arrinrent d'ô satchi l' diale pa les cunes.

Djé toudis vu mette in adjudication les martchis importants ; les petites affaires naturelément ont, de tout temps, sté

fournies par des particuliers pas c' que l'adjudication n'est ni possible.

Hau! n' dallonnes ni pu long pou l' moumint. Nos avons djà répondu au saffoteau qui s'avou mêlé d' préinde qu'on n'avou jamais brichadé des liards à l'hospice, il avou promis de rpasser, mais fait c'wère qu'on l'ava muselé, pace que despu in mwé, pu pou d'homme.

On vourra bi no pardonner si no rvenons co dsus d'aucunés affaires qui ont comme l'air de tourner à trairée; mais no n'avons ni à chwési et no d'allons assai d'iesse court.

1. Nos avons dit que quand l'hospice avou in bénéfice de 65.000 francs dins s'caisse, on n'avou ni sen garder in pum pon l' swé et qu'il avou pou cwère qu'on avou tapé les liards pa les huches et pa les ferniesses pace que, quéque années après, on n'avou pu mette les deux dbouts inchenne; qu'in 1883, i manqouo dige-huit gros billets d' mille francs dins l'caisse et que pu tard, fl arinrent bi polu fé l'pwéri à l' fi d' l'année et ni co rchère c' djou-là, i n'arou ni n' mastoque qu'arou tcheu hours dé leu poche.

Pou prouver qu'on avou despiné mauvan, djé perdon l' posse « nourriture » éié djé moustron, in s'vant les rapports dé l' ville, qu' on avou pai in 1838 du temps des libéraux, in 1880, 1889 et 1901 du temps des catholiques et on n'a ni manqui d' vir qu'il avou n' belle différence.

L' « safeti » du *Ptit Brabançon*, lomme tout ça « djuer avé les chiffres, avé l'adresse d'in biqueteux ». Seulemint i né rliève ri, i fait in trimouia et i pette évoie.

2. A intinde c' malin-là, les libéraux arinnet lei in traudins l'caisse et les catholiques arinnet ien branmin des ruges pou-pai les travaux qu'ils aviment interpris.

S'i s'avou dné l'peine de drouvi l' compte de 1875, il aroy ieu vu qué, devant d'parti, les libéraux léchinnet au fond de l'caisse fr. 4324,66. Il esst-à suwéti qu' les catholiques dé léchoncent astant quand i bagueront pou du bou et ça n' djoquera pu.

3. No « safeti », qui est dsus l' tabe des poves, qui s'pou m'inte ans fréquente l'hospice, a toudi vu qu'on fsou des passemints dsus tout, hourmi les cafouïtches.

In m' tant d' costé l' tcherbon, les patates, l' savon, l' suque-éié les cûrs, qu' l' lomme les gros marteli qu'on a d'ainsi passé tous l' z-ans!

Qu' i mette dins l' *Ptit Brabançon* despu quand l'hospice fait des passemints pou l' grain, pou les farines et pou l' strin!

Qu' i no clawé el betche quand no dsons qu' l'hospice a souvint pai s' grain pu tcher qué l' prix du jour!

Qu' i disse carrément à les dgins qu' nos avons minti quand no préindont qué l' 28 décembre 1892, on a livré à l'hospice, in twé coups, 249 satches de froumint, qu'elle a'pai fr. 16,25 et fr. 16,00 les cint kilog., adon qué l' prix moyen du mwé astou de fr. 14,65 éié l' pu haut prix fait dsus l' marteli d' Nivelles de fr. 13,50. (Rwétiz les mandats 1, 3, 5. Article « Subside au Bureau d' Bienfaisance ».)

In 1893 c'est co l' même :
10 janvier 1893. — 100 satches à 16 fr. Prix moyen fr. 14,94. Article « nourriture » mandat n° 2.

7 avril 1893. — 14 satches de 75 kilog. d'avène à 18 fr. les 100 kilog. Prix moyen fr. 15,60. Article « nourriture » mandat n° 23.

22 septembre 1893. — 56 satches de froumint à fr. 14,00 et 13,25. Prix moyen 13,50. Article « nourriture » mandat n° 67.

20 décembre 1893. — 35 satches de 100 kilog. de froumint à fr. 14,75. Prix moyen fr. 13,50. Article « nourriture » mandat n° 81.

10 janvier 1894. — 38 satches de froumint à fr. 14,75 les 100 kilog. Prix moyen fr. 13,375. Article « nourriture » mandat n° 2.

No n' d'allons ni rmonter plus haut et co moins pour-sûre pu long, mais s' on avou fait des passemints pou des dérées comme el grain; calculez in pail' bia bénéfice qu'on arou fait.

4. Dj'ai dit étou qué si on d'allou rnachl pa tous costés on rtrouverou des bellés notes de v' qu'on mtou in cave tout djusse au moumint qu'on astou l' pu strappé pou paï.

A-t-i répondu n' saquet no « safeti »? C'est ri d' ça pour li. Et pourtant il a bien des belles notes. Wétiz pa curiosité c' t-elle-ci du 14 mars 1889, année qu'il avou 29,910,69 dé trop pau dins l'caisse.

Doivent les hospices de Nivelles à M. X....., pour livraison des vins suivants :

25 janvier. — 1 Bouteille Bèze-Chambertin 1865	6.50
2 » Nuits 1869 à fr. 5,50	11.00
2 » Corton 1869 à fr. 5,50	11.00
3 février. — 1 Bouteille Bèze-Chambertin 1865	6.50
1 » Nuits 1869	5.50
1 » Corton 1869	5.50
1 » Vosnes 1870	4.75
28 février. — 25 Bèze-Chambertin 1865 à fr. 6.50.	162.50
24 Nuits 1869 à fr. 5.25	126.00
30 Corton 1860 à fr. 5.25	262.50
33 Vosnes 1870 à fr. 4.75	156.75
Total fr.	758.50

L' mandat éusqué c' belle facture est collée a sté donné l' 20 de mars et il a l' liméro iun dins l' posse « Boisson ». No safeti pù d'aller vir.

Eh bi! Qué dé dites. Branmin des ciens qui destchéont ffont quedfwé pu d'imbaras fait à fait qu'il arrivont délez l' fossé eusqu' i dvont fé l' culbute. Qué volez, i fant asbleu les dgins pou s' fé passer pou qu'on n'est ni? Quand c'est d' à ieuss, les liards qu'on tape d'ainsi à l' cabaié, eh bi! mon Dieu! on n'a ri à dire mais quand c'est les liards des poves n'est-ce ni à vo fé sourti d' vo pia?

Djé vù bi cwère qu'à l'hospice on n'a ni volu s' servi d'in truc pareie, mais i n' véront ni m' dire qu' i n'ont ni sté tout dwé dvant ieuss sans sondgi qué l' bourse des poves n'est ni arrivée comme el cienne des convents, qu'elle a in fond et qu' i faut savvère serrer l' loître au bou moumint.

Et i d' a, des malins comme el safeti qui, mangré tout, diront qu' l'hospice a toudi bi sté gouvernée.

Nos arons co l'occasion de rveni dsus l' basse-cou d' l'hospice, dsus les biesses crasses qu'on vind donlà, dsus les tcherranges et dsus in moncha d'autés affaires qui nos ont sté données pa des dgins qui comichont l' fond éié tréfond de qu' i s' passe doulà. Mais pou l' moumint, i faut d'in fini avé no « safeti », c'est li qu' nos avons à squeutate.

C'est pou ça qu' no continuons s' lette :

Les catholiques ont toudis fait pou in mieux. Djé m' rapelle qué l'ancien réveu M. Parmentier avou 3.700 francs de traitement. Djé m' rapelle étou qué les libéraux ont crié fourt quand il a sté diminué de 700 francs.

Es' successeur a travai cp à mieux compte éié l' cien d' a t'heure en touche qué 2.000 francs.

Woye, ça ié vrai. Mais qu' qu'il a sogné de muchi pa dière les rideaux, c'est qu' ça a sté fait après 35 ans d' service éié seulmint pour li.

S'on avou pris l' même mesure avé les autés employés, i n'avou ri à dire, mais comme l' besogne d' l'ancien réveu astou toudi l' même, put-ette même pu difficile, ça s'altou à les i d' tertou qué Déburlet arou branmin bal-siné pou fé enn affaire pareie s'il avou sté camarade avé li.

2. L' cien qui fait l' posse à l'heure d'aujourd'hu l' fait à mieux marteli, ça ié co toudi vrai, mais no « safeti » roublié inspré de dire que si l' place a sté d'ainsi ravalée, s'il a d'vu languir après durant quatre ans, c'est branmin à cause du garçon d' l'ancien réveu qui avou dnandé de l' fé pou ri, qu' i a même obligé iun des ciens qui gouverniment l'hospice dé travai pou l' même prix et tout ça pou préparer, quand tout srou roublii, l'arrivée du cien d' a t'heure.

3. Ey adon, mon homme, i a s' bureau à l' mairie, i va doulà twé djou dsus n' semaine, dé nef à douze heures au dajner, qu' qui fait twé plits quarts, adon qué l' cien qui stou dvant Prella, avou s' bureau à s' maiso, éusqu' i révouv les dgins tous les djous et à tous les heures de l' djournée. Demandez seulemint à les paisans.

In tout cas, l'affaire est outte éié djé d'in connais iun qui est bien binaiche qu'on n' l'a ni pris au mot. A l'heure qu'il est, il arou l' houché quecudé l' coup d'in dénon éié L' Trinchet s' d'in rsintirou.

L' « safeti » finit c' lette d'ainsi :

L' camarade Felisse éié s' baudet viont four clère dins les vis comptes, mais ni dins les ciens d' a c' l'heure. In ligant l' Trinchet du 13 de décembre, dj'ai sondgi à m' collection des rapports de l' ville qui est dsus m' guerni. Elle astou pa dsous in fat d' toubac et, nom d'in tonnerre, djé d'in stierni co.

Vla c' que dj'ai trouvé dins les livres donnés chaque année pa l' ville.

Despu l' fondation d' l'hospice desqu'in 1803, djé n'ai ni vu l' compte suvant qu'on vwé à c' l'heure chaque année.

Vla qu' c' que tout l' monde pu lire :

« Intérêts sur placements temporaires des fonds appartenant à l'encaisse du receveur et provenant des fermages, loyers et arrérages ordinaires. »

Eié chaque année el rapport donne ça :
« Compte de 1893 : 672 fr. 43 c. ; de 1896 : 984 fr. 53 c. ; de 1897 : 1133 fr. 30 c. ; de 1898 : 1101 fr. 43 c. ; de 1899 : 588 fr. 70 c. ; de 1900 : 820 fr. ; de 1901 : 1086 fr. 10 c. », Felisse éié s' baudet n' vourriment- i ni donné ces chiffres-là avant 1893.

Mossieu l' Rédacteur, djé vo salue in vo promettant de l' passer. In SAFETI.

Il a d' l'aubun là pa dière ou putou c' n'artiase là vù l' fé cwère. Pouqué mette dins l' gazette tous ces chiffres-là si c'est ni pou fé cwère qué l'ancien réveu meiton ses liards-là à s' poche et qu' il arou acheté avé ça des propriétés comme ça a sté dit pa in bia monsieur, coumarade de no safeti, qui fron bi d' wéti commint i pale.

No l'avons mis l' coup passé au pid du mur, mais on sint qu'on a dvant ieuss in lâche; i l' volu spitter enn saqui ou putou tout enn famie in tout s' muchant mais i va iesse tout saisi qué l' coup a sté mau lanci, qu' c'est li qui va iesse rimpli d' berdoie.

Si avant d' s'imbarqui din n' affaire pareie, no « safeti » avou sté au bureau, on li-z-arou moustré, pou ni rmonter trop long, qué les intérêts sur placements temporaires des fonds appartenant à l'encaisse du receveur et provenant des fermages, loyers et arrérages ordinaires, aviment sté in 1885 de fr. 1243,95; en 1886, de fr. 1577,50; in 1887, de fr. 970,90 et in 1888, de fr. 552,70; qué ces sommes astinment migés adon dins les recettes strazordinaires ou bi « imprévues » et qué si despu adon desqu'in 1894, i n'a pu ri qui a sté marqui dins c' compte-là, c'est qu'il avou toudi trop pau dins l'caisse pou paï les notes qu'on présintou et même dé pu, à in moumint donné, c'est l' Caisse d'épargne qui avou boü à l'hospice.

C'est d'ainsi que si on vu d'aller vir dins les livres on trouverra qué :

« Par décision du 5 décembre 1890, l'administration des hospices fut autorisée à emprunter vingt mille francs à la Caisse d'épargne pour faire face aux besoins journaliers. Cette somme fut versée au receveur le 24 janvier 1891 et remboursée le 16 mars suivant.

Par décision du 27 mai 1891, une somme de dix mille francs fut empruntée au même établissement, versée le 5 juin et remboursée le 30 décembre 1892.

C' n'est ni adon qui fallou sondgi à placer des liards, quand on stou obligé d' couri au vigin pou dmander à prester.

Etou, c' n'est qué quéques années par après, in 1894, qu' l'ancien réveu a co sen rmette dessus l' livret d' l'hospice au Mont-d' piété, mais ni co des masses.

Si on n' counnichou ni l' safeti éié ses coumarades, on dirou qu' c'est des innocents, on passerou outte, même on leu pardonnerou in leu dsant qu'il arrive à tout l' monde dé parler comme enn' browette, mais quand on sint qué sourte des dgins on a dvant ieuss, il a des moumints qu'on a du mau de tni ses pougnes serrés dedins s' poche et si on l'avou dins leu mains on djuerou des cascognettes avé ieuss.

I n' savont qué responde quand on dit qu' il a moi pou leu-z-hommes dé fé mieux qu' i n' font, qu'on pu screpper dsus n' sourte éié spargni dsus l' aute, qué ç'arou les poves qu' i d'in profiterinment.

Ça leu rduche qu'on vwé clair dins leu djeu et qu'on renseigne les nivelvé dsus d' z-affaires qui n' counnichont ni fourt et comme i sont à broque, qu' i n' savont ni responde, i z-indvintont in plan comme pou fé cwère comme djé l' disou n' miette pu haut qu'il avou d' l'aubun pa dière tous les comptes rmis pa l'ancien réveu.

C'est dins des moumints pareies, quand on a à fé à des cocos de c' sourte là qu'on reconait qu' il est toudi boü de tout conserver et de n' ri destruire.

Et adon, ça donne l'occasion de moustrer au « safeti » du *Ptit Brabançon* qué, dsus l' tresse des garçons d' l'ancien réveu, il a d' l'honneur, mais qué l' cien, s' i d' a jamais ieu, il est pa dsous l' sémelle de s' savate. Noné.

Qu' qu' cest qu' l'administration! — Vo n' sariz jamais dire qué temps c' qu' i faut pou avèrre au *Trau du Bo* enn lette qui vi d' Lélou.

Tout près d'in djou éié pourtant i n'a qu' vingt minutes d' enn place à l' aute.

Mais n' lette pou l' *Trau du Bo* qui est dsus Vi Gnappe, va à Genappe et c' est dé l' la qué l' facteur s'in va pou fé Vi Gnappe, Promelle éié l' *Trau du Bo*, ça fait qu' il est passé onze heures au matin quand on pu lire s' gazette.

Pu fourt qué ça : les dgins d' l'hamia, quand il ont n' saquet à fé rveni pau tchemin d' fier, il l' faisont toudi vni pa Lélou.

Quand leu vagon esst à l' gare, ç'arou ri pou in gamin, à qui on sarou four contint d' donner n' drigue, de couri pourter l' avia.

L' estation n' pù ni fait enn affaire pareie, cè s'arou trop facile. On met l' avis à l' posse ètè l' lendemain à onze heures au matin on lè rcwè au Trau du Bo.

Les, cinsi, les manants et les ouvri dè d' là ont djà réclamé pou qu' cè seuche el bureau d' posse dè Lélu qui frou l' service pou l' hamia. Ils ont invoé pétition dsus pétition, i n'a pour d'avance. Avè les administrations, c'est toudi l' même dmandez n' saquet d' jusse, enn saquet d' raisonnable, on n' vo respondra ni. On leu donne enn' idée qui est toute simpe pou accomoder les dgins, mais pou l' mette in pratique, i faut travaï et ça i n' counnichont ni et pou fé plaisir à n' saqui, qui n' pù ni les fé monter, i d'a branmln là d' dins qui n' sé rlevriment ni d' leu forteuil.

Espéronnes toudi qu'il ara in rprésentant ou bi in sénateur qui lira l' *Trinchet* et qui dira n' parole au Minisse pou les bravés dgins du Trau du bo.

TAVAU-Cl.

Nos n'astons ni partisan d'impèchi les gamins d' s'amuser, dè couri dins les rues, dè sonner in coup à les huches, dè fé n' belle farce à in grigne-dint ou l' aute, mais i faut des limites à tout.

C'est d'ainsi qu' no boutons ayè les vigins d' l' académie pou dmander à Mousieu l' Directeur, el cien qui nos a comme n' si belle lette, il a djà tout prè d'in mwè, — comme on dvi vi sans l' savvère — dè wèti qu' ses élèfes n' mainonchont pu in ramatche dè tous, les diales avant d' entrer à l' académie ou bi quand i sourtout invié nef heures et dmi.

Si vo travaï dins vo bureau, i n'a pu moi d' continuer et si vo stez couchi, seur et certain què vo vo rivièvi in fsant in saut dins vo lit et què c'esst enn' nôte gâtée.

C' n'est ni bi seur pace què l' Ingénieur dè l' ville d' in vù au *Trinchet* què l' Directeur dè l' Académie n' voura ni fé in pitit plaisir à ses vigins in wètant qu' ces galopia-là n' ercounnichont pu.

Ça, c'est ni pou ça qu' i faut convoqui l' police, pace què ça, c'est taper d' l'huile dessus l' feu.

In les perdant pa l' douceur on in sourtra co mèieux.

Il a d' ça, saquant, djou, il a ieu n' grève dè chorales au Spluque.

In bia djou au matin pu persoune pou servi messe ètè l' pire dè tout c'est qu' il avou in interremint dins l' djournée.

On a sté suppli à les parints pou qu' leu-z-èfants se rmettonchont à l' besogne, on les à pris pa l' douceur pou les fé ploï, leu père a voln leu foute enn, danse, ça sté l' même què s'on arou ratchi à l' terre; i n'ont ni bronchi.

I volont qu' i n' sont ni pa assez et i dmandont à iesse rhaussi.

Mais l' curé n' l'intind ni d'ainsi, ça fait qu'on a dvu d'aller quèri du renfort à les autés parwesses.

On avou pountant toudi raconté qu' « au Spluque », l' curé raulou des liards au palot, adon qu' ses confrères astionent des malheureux qui avinment bien des ruches dè mette les deux d' bouts inchenne.

T'abotird, ppu què c' què vo diriz bi què quand on li pâle dè paï c'est comme si on li saquou l' pia djur du dos?

Les murs dè l'escole lormale et du collège dsus les fossés Baudet ont sté rabistoqui l'année passée pou l' visite du Prince Albert.

Il avinment comme l'air dè s'indaller tou seu, même qu' i d'avou ieu pu d'in boquet qu' i stoit voie s' pourmener dsus l' pavé.

I faut cwère què l' cien qui a fait c' besogne-là s'a servi d'in moutri èsqu'il avou branmin pu d' sabe què d' tchause pace què avè les pités dgèlées qui ont là vnu, tout c' qui dépassou n' mette les caiaux à tcheu dsus l' pavé ètè l' restant on pù l'escafoter avè s' doigt.

Mais, què volèz? Dè c' temps-là, on n'avou ni co ieu enn' alerte comme el ciennè du dige-huit octobe et on nè rwètou ni d' si près.

On va vinde el prè que tous les gamins counnichont, èsquè nos avons sté pa caintaine ètè caintaine dè coups pèchi à maclotes: les digues Beri Mathot.

Il esst affichi ètè sara pou bi radé.

Est-ce què vo n' trouvez ni qu'on n' sarou trouver n' pu belle place pou fé n' baignèrè et à boï martchi, enn saquet qui sarou pu prope què l' ciennè Baptisse?

Avè les subsites què l' Province donnerou à l' ville, si on sondge à les dmander à temps, on frou doula in bassin l'aussi long et t'aussi parfond qu'ou vourou et ça n' cousterou tout près ri.

Avè n' maiso pou in concierge qui lueroit tout l' bazar, djè vù bi gadgi qu' les liards qu'on mtrou là à course rapourtrinent gros.

Mais qu'on n' sondge ni co d' trop, pace qu' i n' chenne à vir qu'on n' ara pu ni si belle occasion dè fé n' saquet d' comme i faut.

In tout vo pourmènant l' dimanche, tapez in coup d' dessus l' martèli dè vatches et dmandez-vous s'il est permis d' lèchi des moucha d' toutes sourtes comme il a doula, in bâtimint l'aussi sàle què l' escole dè ménuserie et tout ça au plein mitan dè l' ville.

Il a tout l'pu pou enn djournée d'ouvri pou rmette tout in orde, in saia d' tchause et twè-quart dè djou d' blan-chisseu pou fé n' prope façade.

Mais commint volez: l' maieur esst à Verviers, no Paul quand i passe doula tous les djou rwète dins l' terre ètè Vappée brotche toudi dsus l'impassè Wellington. Et M. l'ingénieur court sot l' avou l' ville.

Enn saquet qui n'est ni prope, qui n'est ni facile quand i dgèle et qui vo djue tous les tours quand i pieu, c'est les trotwères du martchi.

Vo ridez là dsus comme dsus enn esclidwère ou bi vo mtez vo pid dsus n' pierre qui berlonchont et qui vo invoie in dmi saia d' berdouie dessus vo maronne et co quèdfwè in d' dins.

I m' chenne toudi à vir què les ciens qui d'vont intertèni ces dévantages-là, què cè seuche el ville ou bi les propriètaires, n' sé génont pu, qu' i fauroit là à d' aucunes places fé passer in maçon, ou bi tout rfe à nieu, çu qu' i sarou co l'pu simpe, pace què despu Cuisenaire dusqu' à Déplus, il a bi trinte chix sourtes dè caiaux.

Dè l' aute costé, c'est l' même pareie; doula il a des caiaux à pointe qui vo perfont l' semelle dè vo solers et qui fsont grigni les dints à les ciens qui ont des agaces.

Un acloï pur sang, soucieux des vrais intérêts de sa petite ville, nous signale l'état lamentable dans lequel on laisse la Rue de la Monde.

Malgré le passage fréquent d'un agent de ville qui occupe un jardin dans ces parages, on va y déverser des décombres et immondices qui rendent ce chemin impraticable, et dont le dépôt constitue un danger pour l'hygiène publique.

Il est à remarquer qu'on laisse un cloaque semblable à proximité du joli square au tir à la poche.

Nous espérons bien que le service des travaux de la ville procédera à un nettoyage complet de cette avenue et que la police y exercera une surveillance plus active.

Rivière Yaya. — Il a saquants djou, des gamins, hasard, on fait tchèrè dins l' rivière ieune des grossés pierres qu'il a au dseur du pont dè l' rivière Yaya dèlez Defaque.

L' lendemain tout stou rnis à place. Jamais, on n'a sté aussi rade pou fé n' saquet d' comme i faut.

I faut lè reconnaite, c'est bi travaï. In pas d' in coup, tout sara au parfait à l' ville.

Au conseil communal. — Vendredi, 29 janvier, les conseillers communaux ont été réunis officieusement à l'Hôtel de ville.

Ce n'était pas précisément une réunion de sections, puisque celles-ci ne sont pas encore formées, mais le Collège avait cru bon de convoquer MM. les conseillers afin de connaître leur avis sur des questions importantes comme celle du gaz qui va être examinée sous peu en séance publique.

Nos amis ont également abordé l'examen d'autres objets intéressant le commerce local et qui seront également portés sous peu à l'ordre du jour.

Ce sera vraisemblablement jeudi prochain que sera convoqué le Conseil communal.

Nous demandons pourquoi les bureaux de l'Hôtel de

ville ne font pas parvenir à temps à la presse locale l'ordre du jour de la séance.

Faut-il que nous adressons une demande spéciale à M. le Bourgmestre ou celui-ci craint-il la trop grande publicité pour les débats?

Ce sera au cours de cette séance que MM. Brulé et Gheude interpellèrent le Collège sur la question des eaux.

Nous devons à la bienveillance d'un ami la communication de l'ordre du jour de la séance du conseil communal du jeudi 11 février, à 2 heures et demie.

ORDRE DU JOUR :

- I. Communications diverses.
- II. Cours d'eau : Curage de 1905. — Rôle d'imposition.
- III. Examen de la question des eaux.
- IV. Eclairage public. Contrat avec la Société concessionnaire. Demande d'autorisation d'estér en justice.
- V. Collège communal :
 - A. — Démission et remplacement d'un professeur de langues.
 - B. — Fixation de l'indemnité d'un professeur intérimaire.
- VI. Composition des sections du conseil communal.

État-civil de la ville de Nivelles pendant l'année 1903.

Naissances légitimes : 213 — 116 garçons et 97 filles.
id. illégitimes : 18 — 6 garçons et 12 filles.

Mariages célébrés : 107

Age des mariés :	Hommes	Femmes
Moins de 18 ans :	»	6
18 à moins de 21 ans	8	30
21 » 23 ans	40	50
23 » 30 »	35	20
30 » 35 »	11	0
35 » 50 »	6	7
50 ans ou moins	5	2

Enfants légitimes : 14

Décès; non compris les morts-nés et les décès transcrits en vertu de l'article 80 du code civil : 186, dont 88 masculins et 98 féminins.

Enfants morts-nés et présentés sans vie : 17.

Transcriptions d'actes de décès en vertu de l'article 80 du code civil : 8.

Les décès se répartissent comme suit :

23 de personnes âgées de 1 jour à 1 an.
11 » » » 1 an à 10 ans.
12 » » » 10 ans à 23 ans.
25 » » » 23 » 40 ans.
23 » » » 40 » 60 ans.
54 » » » 60 » 70 ans.
59 » » » 70 » 80 ans.
17 » » » 80 » 90 ans.

Il a été déclaré 1 décès d'enfant illégitime de 1 jour à 5 ans.

MOUVEMENT DE LA POPULATION.

Le nombre des entrées s'élève à 731, et celui des sorties à 682.

Excédent des naissances sur les décès : 41.

Excédent des entrées sur les sorties : 49.

La population de la ville, qui était au 31 décembre 1902 de 11.987, s'est accrue de 90 habitants; ce qui la porte au chiffre de 12.077.

État-civil du 23 Janvier au 6 Février 1903.

Naissances. — Flore-Julie-Gh. Denis. — Germaine-Marie-Gh. Denis. — Elise-Léonie-Gh. Michel. — Léon-Léopold-Romain-Gh. Duray. — Marie-Louise-Constance-Zoc-Gh. Lemoine. — Lucienne-Joséphine-Céline-Gh. Jonet. — Pierre-Henri-Auguste-Joseph-Roch-Gh. Herman. — Félicie-Hélène-Joséphine-Gh. Lambert. — Céline-Angèle-Josepha-Gh. Rablot.

Mariages. — Joseph Yonuscors, tailleur de pierres à Arquennes veuf de Julia-Joséphine Monty et Marie-Julia Genty, servante. — Emile-Louis Hennau, chauffeur au chemin de fer, et Louisa-Marie Maque, journalière.

Décès. — Marie-Thérèse Dopriez, 80 ans, sans profession, veuve de Jean-Baptiste-Gh. Payen, décédée boulevard de la Batterie. — Célestin-Joseph Richelot, 81 ans, rentier, veuf de Félicie-Joseph Hareq, époux de Marie-Augustine Valenne, décédée boulevard de la Fleur de Lis. — Augustin Tillmanne, 78 ans, sans profession, veuf d'Albertine Allong et de Marie-Lida Fraucotte, décédée boulevard de Batterie. — Marie-Albertine Tamine, 92 ans, sans profession, veuve d'Isidore-Joseph Stassin. — Emile Chapelle, 84 ans, rentier, veuf de Françoise-Joséphine François, tous deux décédés rue de Bruxelles. — Nicolas Pierman, 85 ans, sans profession, veuf de Marie-Françoise Levique, décédée boulevard de la Batterie. — Anne-Françoise Hennet, 82 ans, religieuse, cèlibataire, décédée rue du Géant. — Henri-Joseph Marcq, 79 ans, sans profession, époux de Philomène Meuret, décédée boulevard de la Batterie. — Elvire-Marie-Elisa Lebacq, 60 ans, sans profession, épouse de Auguste-Eugène-Gh. Tumerelle, décédée rue St-Georges.
1 enfant au-dessous de 7 ans.

Via les ciens qui sont dins l' lamberdèque :

Arthur Drugmaud, bouilleur à Haine-Saint-Paul et Lucie Mehoudens, journalière à La Louvière. — Illyse Mathieu, boucher à Morlanwelz et Léontine Defigne, sans profession, à Nivelles. — Ernest Henry, sans profession à Saint-Germain et Zoé Antoine, sans profession à Nivelles. — Arthur Lys, électricien à Charleroi et Clara Doigné, sans profession à Nivelles.

Etude de M^e CASTELAIN, notaire à Nivelles.

VENTE PUBLIQUE
d'une Parcelle de TERRE
A BAULERS

Le lundî 15 février 1904, à 2 heures, chez M. Edgard Scolas, cabaretier à Baulers; à la requête de M^r Victor et Fernand Harcq;

M^e Louis CASTELAIN, notaire à Nivelles, vendra publiquement, en une seule séance, une parcelle de Terre d'une superficie de 26 ares 62 cent., située à Baulers, cadastrée S^o C n^o 97.

Quitte et libre de charges hypothécaires. — Jouissance immédiate.

VENTE PUBLIQUE

d'Objets Mobiliers, Cheval,
CHARRETTE, HARNAIS, ETC., A NIVELLES

Le lundî 22 février 1904, à une heure; à la requête et en la demeure de M. C^t Detournay, Au Prince de Liège, faubourg de Charleroi, à Nivelles;

M^e Louis CASTELAIN, notaire en cette ville, vendra publiquement le bon mobilier ci-après: Comptoir d'estaminet, bancs, chaises, suspension, poêle-colonne, verres, plateaux, jeu de bouloir, un beau billard anglais à 9 boules, barattes, 5 lits en fer, etc.

Une bonne jument, poney russe, âgée de 6 ans, pleine; une charrette anglaise, neuve; harnais, selle, fumier.

500 plants de groseilliers rouges, 25 plants de pruniers (mirabelles), une quantité considérable de primevères de pleine terre.

A terme de crédit moyennant caution.

Vins fins en fûts d'origine et en bouteilles

R. Hautain-Soiron

Monopole des Grands Vins de Champagne

Nivelles

LÉON CHANDON

COGNAC - RHUM

A l' Fleur de Ly, il a maint'nant in courdanni d'estra, pou les solers su mesure.

Les ciens qui ont des agasses n'ont qu'à là d'aller, i vo les arrind'gr'aux p'tits oignons.

C'est li qui vi d'erprunte el' créentèle, les fourmes eyé tout l' bazar de Gusse L'HOIR, de l' rue de Namur.

I vind les solers d' boutique étou, pou l' cien qui de vu. — I s' l'omme

A. BOLLENGIER

ey i d'meurre là tout à costé d' Djean Bette.

On court au cint diales bi long même à Binche pou acater in mieu casaque, enn niéuve maronne, enn belle ténue et on n' sondge ni qu' douci à l' ville ou pu avvère tout c' qu'on vù et même mèieux qu' aute part. Pou ça, on n'a qu'à d'aller

IN BAS DU MARTCHI

A L' MAISO

LAMBERT SCHIFFELERS

el bia-garçon Plisnier

On est là rhabiti dsus n' s'gondé si on vù et si on prind mèsur, in douze heures de temps vos avè n' ténue complète et co des liards din vo poche. Et ça vo colle, mes amis de Dieu, tout pareie qu' in gant, éié ça iè tèlemint solide qu' in casaque fait doula on n' d' in vù ni l' fin, qu' on pù co li rtaf après in pitit proutte pou l' gamin. On vind étou des twèlès, des stoffes, de l' swè, des tchmises, des foulards, des cravates, des tricots, des scampons entin tout c' qu' on pu sondgi et au dbout du compte

tout ça c'esst à boû martchi.

Allez doula, vo sarex bi et vo nèrgretrez ni vo liards.

El cien qui n'a ni co ieu mau ses dints, c'est l'homme el pu heureux d' la terre. I pù bi dire c' l' l' l' qui n' sait ni qu' c'est qué d' souffri éié d' passer des nûtes sans dourmi in comptant les heures et in stournant éié in sè rtourmant dédins s' lit. Dins l' temps, i n'avou qu' in rmdé, ç'astou de l' saqui, éié l' promi marchiaud d' villadge, avè emu etnelle longue comme m' bras, savou vo fé sautler vo dint hours de vo bouche et bi souvint in boquet d' machwère avè. On n' cachou jamais à r'fé l' mau. A l'heure d'aujourd'hu il a d' zartisse pou r'fé les maux dints, les saqui quand i faut et de rnette quand i de manque. — Dins tou ieuus vo u' sariz de trouver pu advé qué

Mosieu & Mamzelle Pèrier

qui dmoront ci à l' ville, au couminchemint de l' rue Ste-Djédru, à main gauche.

Orfèvrerie
Miele & C^o

BOTTE-OLLINGER

RUE DE NAMUR

seul Concessionnaire p^r Nivelles

Visitez les
Étalages

Henry Parmentier, Nivelles

3 — Boulevard de la Fleur de Lys — 3

MATÉRIAUX

POUR CONSTRUCTIONS

Matériaux incombustibles en plâtre et en stuc à la laine de bois, agréés par le Génie, les Bâtiments civils, les Chemins de fer.

Dépôt des produits en liège et du métallobrique pour plafonds, cloisons.

Agent dépositaire de la fabrique de Ciment Portland (marque Dufosse et Henry) à Cronfesta.

Pavements de toutes provenances, Briques de façade, Ciment, Plâtre, Poils, Tuiles, Chaux,

Tuyaux en grès et en poterie.

Lattes à pannes et à plafonner. Carreaux en saïence pour revêtements.

Carreaux Céramiques de St-Remy. — Métal déployé.

CHARBONS

	Prix par 1000 k. en cato	Par sac en cato
Tout-venant 80 p. c. Boi-du-Luc.	26.00	1.55
Tout-venant 50 p. c. »	24.00	1.25
Braisettes lavées	20.00	1.30
Gaillerie	50.00	1.50
Gailleries	32.00	1.60
Têtes de moineaux	30.00	1.60
Boulets (Forte-taille)	28.00	1.50
Briques industrielles.	25.00	1.40
Briquettes « Union »	26.30	1.40
Gailleries anthracite.	33.00	1.90

Tous mes charbons tout-venant proviennent du charbonnage de Bois-du-Luc.

Les livraisons de 500 ou 1000 kil. en sacs ne subissent pas de majoration de prix.

L' Sus a candgi d' maïso.

D' l' ancienne maïso Hérin, lauvau à l' coupette du martchi, il est voie dins l' maïso Bert Toussaint, au coin de l' rue Sainte Djédru. — Il est toudi agréable à l'habitude éié i sougne ses clients aux p'tits oiseaux.

S' cabaret c'est tout c' qu'il a d' chic: in buffet comme on d' in vù wère, avè n' masse de moulures, des bellès glaces et quand on ara les selles ç'ara in vrai bijou.

L'insaigne de l' maïso c'est co toudi

AU CHEVAL ARABE.

Et de l' tiessè de via on s' appresse à dé fé pa saia. Comme avant les coumères arrivront de quatre coins de l' ville pou quèri n' pourtion pou leu-n-homme qui est rentré trop tard pou souper et les dgins d' Arqueennes et d' Fèlu continueront à vni fé à s' maïso leu mèieux r'pas. Les prix n' sont ni rhaussi.

Il a étou doula in bia quartier à luer. Twè places au promi étage. Pou in homme tout seu c'est tout c' qui li convi, : bi sougni, ni trop tcher éié in plein martchi.

DÉTAIL **VINS** GROS

ÉMILE ROBERT

NIVELLES

Spécialité de Vins Blancs Secs en Fûts et en Bouteilles pour Cafetiers et Restaurateurs

Avant d'acheter une Pièce d'Horlogerie, toute personne soucieuse de ses intérêts visitera l'étalage de

Louis Paternotte-Crispin

Rue de Bruxelles, 1. — Atelier de Réparations

ON demande à louer au plein mitan de l'ville enn maïso ni trop grande avè deux ou twès places in bas eyé co l' même à l' étage. — C'est pou des dgins qui n'ont pou d'effants, qui n'sont ni difficile eyé qui n'pourront mau d' foute el' camp sans paï. On n'a qu'à s'informer au bureau du Trinchet.

HÉ LA!

Si vos avez dandgi d' in peinte pou rabiassi vo maïso, allez tout d'wet, tout d'wet à

l'Abbé Delvaile

RUE DE MON, L^o 37.

Vous avez des couleurs timéro iun !
Djè n' va ni dire qué c'esst in gayard qui travaye à pierre, mais i n'estroupie toudi persoune.

Vos trouverrez co à s'maïso des brouches, des tapis, des payassons ainsi soit-il, pur swèie de pourcha.

Pou vo solers, vo pantouffes, vo galoches, les finès tchaussures, tout pareie qué les ciennes à caclintches, vo n' sariz ieu mèieux servi qué dins l' rue de Namur,

A L' MAISO

du p'tit juche Dèwamme

On a du boû eyé ni tcher.

Asprouvez eyé vo virez si nos avons minti. Il interprind étou les rsem'latche eyé les autès raccommodatches, eyé c'est sougni.

Imprimerie Lanneau et Despret, Nivelles

Vo pavez d'aller les consulter tous les djou despu huit heures au matin dusqu'à chix heures au nûte. — I vo rmettrout dins vo bouche des dints éusqu'li de manque, sans qu'il euche dandgi d' inlever les vieiés racine. Les vi grand père, les vieiés grand mère qui n'ont pu qu' deux twè chabottes, emu palette su l' devant, ou bi qu' i n'ont pu qu' des boquets, pourront ravvère n' dinture comme à quinze ans, et vo n'astez rattindu doula comme au coin d' in bo, vù qu'il a des dints despu twè dusqu'à ciq francs éié n' dinture toute montée despu swèisante francs. — El cien qui vu taper à l'ambition et avvé d' l'our dédins s' bouche paiera n' miette pou tcher. — Quand i n'a ni moi d' fé autrémint, i saquont les dints, mais il ont n' saquet pou indourmi l' machwère éié i sont d' emu subtilité que ri qu'à présinter l'osti, vo dint est hours de vo bouche, vo n'avez ni ieu l' temps de l' sinte et co moins de l' vir. — C'est l' système du docteur Wilkenson, in Américain qui n'avou ni co rincontré s' pareie. Pèrier est aussi fourt qué li. Allez l' trouvez.